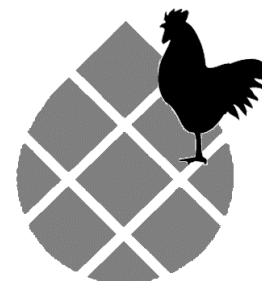


Deutsch-französische Gesellschaft Augsburg und Schwaben e.V.



1. Vorsitzender: Reiner Link
email: reiner_link@hotmail.com
Tel. 0821-60 76 45
www.dfg-augsburg.eu
IBAN: DE13 7205 0000 0000 1083 99
SWIFT-BIC: AUGSDE77XXX

Büro: Zeughaus,
Raum 105, Mi 17-18 Uhr

Postadresse:
Zeughaus
Zeugplatz 4
86150 Augsburg

Januar 2017

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitglieder,

Erlauben Sie mir, Ihnen und Ihren Angehörigen im Namen des gesamten Vorstandes ein **gesundes und glückliches neues Jahr** zu wünschen.

Wir hoffen von ganzem Herzen, dass wir alle aber auch die Kraft und den Mut aufbringen, gemeinsam schwierigere Augenblicke und Situationen zu meistern und die bevorstehenden Turbulenzen zu überstehen. Hierzu gehört zweifelsohne eine drastisch veränderte Sicherheitslage in Frankreich und Deutschland, die latente Terrorgefahr und die Verlängerung des Ausnahmezustands in ganz Frankreich. Der Ausnahmezustand soll wegen der Präsidentschaftswahlen im Frühjahr 2017 bis zum 15. Juli ausgeweitet werden. Die anhaltende Bedrohung durch den Terrorismus mache diese Entscheidung notwendig, erklärte der neue Premierminister Bernard Cazeneuve. Der bisherige Innenminister ist der Nachfolger von Manuel Valls, der als Premierminister zurückgetreten war. Der Sozialist bewirbt sich als Kandidat für die Nachfolge von Präsident François Hollande. Ja, es sind unruhige Zeiten für unser Nachbarland, aber auch für uns selbst. Die Wahnsinnstat von Nizza fand ihren Nachahmer in Berlin und zeigte unerbittlich die Notwendigkeit einer noch engeren europäischen Kooperation auf. Gleichzeitig werden die europäischen Grundwerte in Frage gestellt. Die uns lieb gewordene grenzenlose Freizügigkeit und die von uns gelebte Toleranz sowie weitere Prinzipien einer der Aufklärung verpflichteten Gesellschaft stehen auf dem Prüfstand.

Die Europäische Union ist lange Zeit als reine Wirtschaftsgemeinschaft missverstanden worden. Wenngleich die Wirtschaft in der EU eine wichtige Rolle spielt und durch den europäischen Binnenmarkt integriert ist, darf nicht vergessen werden, dass die EU in erster Linie eine Wertegemeinschaft ist. Dies gilt auch und gerade nach dem BREXIT-Votum und der Gefährdung durch grenzübergreifenden Terror. Im Vertrag über die Europäische Union (in der Fassung des Lissabonner Vertrags) werden die Werte in Artikel 2 erwähnt:

"Die Werte, auf die sich die Union gründet, sind die Achtung der Menschenwürde, Freiheit, Demokratie, Gleichheit, Rechtsstaatlichkeit und die Wahrung der Menschenrechte einschließlich der Rechte der Personen, die Minderheiten angehören. Diese Werte sind allen Mitgliedstaaten in einer Gesellschaft gemeinsam, die sich durch Pluralismus, Nichtdiskriminierung, Toleranz, Gerechtigkeit, Solidarität und die Gleichheit von Frauen und Männern auszeichnet."

Eben diese Werte gilt es zu verteidigen - im Großen wie im Kleinen!

Hierzu wollen wir durch die weitere Förderung und Vertiefung der deutsch-französische Freundschaft einen bescheidenen Beitrag leisten.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie auch in diesem Jahr die angebotenen Veranstaltungen durch Ihre rege Teilnahme unterstützen. Das Jahr 2017 wird uns allen aber auch mehrfach die Gelegenheit bieten, unsere französischen Freunde zu treffen. Auch hierzu sind Sie herzlich eingeladen! Im November 2016 durfte ich den zuständigen Verantwortlichen der Stadt Augsburg, Herrn Saborowski, zu Vorbereitung nach Bourges begleiten.

Vom **12. – 14. Mai 2017** werden wir das 50-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Augsburg feiern. Unsere Freunde von der AFAC sowie Vertreter anderer Vereine werden uns **in Augsburg** besuchen.

Geplant sind die Eröffnung einer deutsch-französischen Karikaturen-Ausstellung im Beisein der beiden Oberbürgermeister und ein von der DFG organisierter gemeinsamer Abend.

Am Samstag werden sich die einzelnen Gesellschaften auf dem Rathausplatz präsentieren, bevor alle Teilnehmer und alle Mitglieder der DFG zu einem offiziellen Empfang ins Rathaus eingeladen werden. Eine Jazzmatinée mit Weißwurstfrühstück im Bahnpark Augsburg wird den offiziellen Teil des Besuchs beenden. Weitere Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Programm der Europawoche.

Der Gegenbesuch der Augsburger **in Bourges** ist für den **13.10. – 15. Oktober 2017** vorgesehen. Von Seiten der beiden Partnerstädte ist geplant, die Fahrtkosten für die Reise zu übernehmen. Am Freitag stehen ein „Pot de Bienvenue“ und ein „Concert de la Fabrique Lyrique“ au Théâtre Jaques Coeur auf dem Programm. Für Samstag ist eine Präsentation der verschiedenen Gesellschaften, der Verkauf typischer deutscher Produkte und ein offizieller Empfang im Rathaus sowie eine feierliche „Soirée Festival à la Halle au Blé“ geplant, zu der auch die anwesenden Augsburger Austauschschüler samt Gasteltern eingeladen sind. Am Sonntag stehen ein Marathon – „La Foulée de Bourges“ - sowie eine Messe in der Kathedrale auf dem Programm.

Nicht unerwähnt darf natürlich die bevorstehende Reise der DFG an die **Côte d'Azur vom 3. – 8. Juni 2017** bleiben, an der außer 35 Mitgliedern der DFG auch 11 unserer Freunde der AFAC teilnehmen werden.

Und wer immer noch nach einer Möglichkeit sucht, nach Frankreich zu fahren, ist herzlich eingeladen, an der Kurzreise nach **Paris vom 27. bis zum 30. Oktober 2017** teilzunehmen.

>>Pierre qui roule n' amasse pas mousse !<<

(„Wer rastet, der rostet!“)

Getreu diesem alten Spruch wünsche ich Ihnen von Herzen ein spannendes und erlebnisreiches 2017!

Bien cordialement,

Reiner Link

1. Vorsitzender der DFG



© Philippe Wojazer/Reuters



Nous vous souhaitons pour cette nouvelle année beaucoup de moments heureux au sein de votre famille, quelque soit sa (ré) composition, auprès de vos ami(e)s.

Et aussi assez de force et de solidarité autour de vous pour affronter les moments moins faciles.